



EZAME-MÉDIKU BA ITA-NIA BEBÉ NIA RARONAK INFORMASAUN BA EMA HIRAK NE'EBÉ IHA RESPONSABILIDADE PARENTÁL

Ita-nia bebé sei hetan ezame-médiku ida ba kosok-oan nia raronak ne'ebé halo lakleur depoizde moris mai. Teste rápida no simples ida-ne'e oferese ba kosok-oan hotu-hotu ho idade to'o loron 182 ne'ebé moris mai, hela, ka muda mai iha Irlanda du Norte.

Objetivu husi ezame-médiku ba kosok-oan nia raronak

Objetivu husi programa ne'e mak atu identifika bebé sira ne'ebé moris mai ho defisiénsia raronak permanente iha tempu infánsia (PCHI) iha kedas faze inisiál, atu permite intervensaun ne'ebé oportunu no rezultadus ne'ebé di'akliu. Aproximadamente bebé nain ida to'o rua husi kada 1,000 ne'e moris mai lakon raronak permanente iha sira-nia tilun ida ka rua hotu.

Partisipasaun iha ezame-médiku ba kosok-oan nia raronak

Rekomenda teste médiku ida-ne'e ba ita-nia bebé, maski karik laiha istóriu ba lakon raronak nian iha ita-nia família laran. Deskobre sedu kona-ba lakon raronak (iha tilun ida ka rua hotu) ne'e importante ba ita-nia bebé ninia desenvolvimentu.

Bainhira no iha-ne'ebé mak ezame-médiku ne'e sei hala'o?

Ezame-médiku ne'e baibain sei hala'o iha unidade maternidade nian molok ita fila ba uma ka iha konsulta ambulatoria iha semana balun dahuluk husi moris nian.

Testes ba ezame-médiku nian ne'e sei envolve saida?

Teste ba ezame-médiku ne'e lamoras no baibain hala'o bainhira bebé toba hela. Ezaminadór raronak nian ida kualifikadu mak halo ezame-médiku iha kama sorin ka iha fatin ida hakmatek. Ezaminadór sei tau auskultadór ki'ik ida ho tutun mamar ba iha parte liur husi bebé nia tilun ne'ebé envia lian klike ba iha tilun laran. Bainhira parte laran husi tilun nian ne'e simu lian ida, entaun baibain nia hamosu reasaun ida. Utiliza komputadór ida, ezaminadór ne'e bele haree oinsá mak ita-nia bebé ninia tilun responde ba lian sira-ne'e. Ida-ne'e hanaran teste emisaun otoakústika automatizada [automated otoacoustic emission] (AOAE).

Bainhira mak hau hetan nia rezultadus?

Rezultadus ne'e ezaminadór sei fó ba ita-boot bainhira teste ezame-médiku nian kompleta ona.

Rezultadus ne'e signifika saida?

Se bainhira ezame-médiku ne'e hatudu reasaun ida klaru husi ita-nia bebé ninia tilun rua ne'e hotu, ida-ne'e signifika katak menus probabilidade ba ita-nia bebé atu lakon ninia raronak. Ita-nia bebé ninia Rejistu Pesoál ba Saúde Labarik nian (PCHR ka 'livru mean') kontein 'lista verifikasaun' ida ne'ebé fó informasaun kona-ba lian sira ne'ebé mak ita-nia bebé tenke reaje ba no tipu husi lian sira ne'ebé sira tenke halo bainhira sira boot ba daudaun.

Se ita-boot iha preokupasaun ruma kona-ba ita-nia bebé ninia raronak, **iha kualkér idade**, ita tenke hato'o ida-ne'e ba ita-nia vizitante saúde ka médiku jerál. Ida-ne'e importante, tanba lakon raronak ne'e bele mosu iha kualkér idade.

Se ezame-médiku ne'e la hatudu reasaun klaru husi tilun ida ka rua ne'e hotu, ida-ne'e la nesesáriamente signifika katak ita-nia bebé lakon ona raronak. Sei halo ezame-médiku kontinuasaun ida. Razaun komún sira balun tansá mak laiha reasaun ida klaru, inklui:

- Bebé ne'e la hakmatek iha momentu hala'o teste ne'e;
- Iha lian balun barrullu iha kotuk iha momentu halo teste ne'e;
- Fluidu/been ka blokeiu temporáriu iha tilun laran

Ezame-médiku kontinuasaun ne'e envolve saida deit?

Kontinuasaun ne'e sei hala'o molok ita fila husi ospitál ka sei marka tempu ida atu halo konsulta iha klínika ida.

Teste AOAЕ ne'e baibain repetidu maibé se bainhira ita-boot alta sedu husi ospitál, ka laiha reasaun ne'ebé klaru ho teste repetisaun AOAЕ nian ne'e, entaun ita-nia bebé sei halo teste Audiometria Automatizada ba Tronku Serebrál [Automated Auditory Brainstem Response] (AABR) nian. Teste ida-ne'e envolve sensor ki'ik tolu ne'ebé tau ba iha ita-nia bebé nia ulun. Sei tau azukultadór ba ita-nia bebé nia tilun no sei toka série ida osi lian klike nian. Komputadór ida sei sukat oinsá di'ak ita-nia bebé ninia tilun sira responde ba lian sira-ne'e. Teste ida-ne'e sei lori tempu kleur liu kompara ho teste AOAЕ nian no sei halo bainhira ita-nia bebé toba hela.

Maski haree katak ita-nia bebé responde ba lian maibé importante nafatin atu ita-nia bebé hetan ezame-médiku kontinuasaun ida-ne'e atu konfirma nível raronak nian, ka keta presiza halo tan ezame-médiku. Nesesáriu tebetebes katak nível raronak nian ne'e estabesidu, atu determina sedu liu kona-ba lakon raronak nian.

Saida mak sei akontese bainhira kontinuasaun ne'e hatudu reasaun sira ne'ebé klaru?

Ida-ne'e signifika katak ita-nia bebé laiha probabilidade atu lakon raronak. Maibé importante atu sai vijilante nafatin kona-ba ita-nia bebé nia raronak. Se ita-boot iha preokupasaun ruma kona-ba ita-nia bebé ninia raronak, **iha kualkér idade**, ita tenke hato'o ida-ne'e ba ita-nia vizitante saúde ka médiku jerál.

Saida mak akontese bainhira ezame-médiku kontinuasaun ne'e la hatudu reasaun ida klaru husi tilun rua ne'e hotu?

Se laiha reasaun ida forte husi ita-nia bebé ninia tilun ida ka rua ne'e hotu, sei enkamiña ita-boot ba iha ita-nia departamentu audiolojia lokál nian atu sukat ita-nia bebé ninia nível raronak. Ida-ne'e la nesesariamente signifika katak ita-nia bebé lakon ona ninia raronak. Ita sei simu folletu ida ne'ebé esplika kona-ba ida-ne'e envolve saida deit.

Saida mak probabilidade ba hau-nia bebé lakon ninia raronak?

Maioria bebé sira sei grava reasaun ne'ebé forte iha ezame-médiku kontinuasaun nian no mós iha teste adisionál sira ne'ebé hala'o husi audiolojista. Maibé, iha possibilidade katak ita-nia bebé bele lakon ninia raronak. Hodi buka hatene sedu se karik ita-nia bebé lakon ona ninia raronak ne'e signifika katak ita-boot no ita-nia bebé sei hetan konsellu no apoiu sedu liu kedas.

Akompañamentu Espesífiku

Kualkér bebé ne'ebé iha faktór risku partikulár, identifikadu iha momentu halo ezame-médiku ba kosok-oan nian, sei hetan konsulta audiolojia bainhira bebé ne'e iha idade maizumenus fulan 8.

Prosesamentu ba ita-nia bebé ninia informasaun

Informasuan kona-ba ita-nia bebé ninia rezultadus ezame-médiku ba kosok-oan nian ne'e rejista iha ninia 'livru mean' PCHR no mós iha sistema TI Smart4Hearing (S4H) rejionál nian. Ami partilla ita-nia bebé ninia rezultadus ezame-médiku kosok-oan nian ho funsionáriu ne'ebé halo ezame-médiku ba kosok-oan nia raronak no mós ho servisu audiolojia nian. Atu ajuda ami hodi fornese kuidadu no servisu ba ita-boot no ita-nia bebé, ami sei presiza partilla ita-nia informasaun ho entidades servisu saúde nian sira seluk hanesan ita-nia MJ, ita-nia Vizitante Saúde, Konsellu ba Asisténsia Saúde no Sosiál (atu informa kona-ba desenvolvimentu servisu nian), no mós profisionál relevante sira seluk.

Ami dezenvolve ona avizu privasidade ida dedikadu atu deskreve oinsá mak informasaun pesoál sira-ne'e sei prosesadu iha sistema S4H nia laran no ida-ne'e disponível atu haree/download iha: <https://www.publichealth.hscni.net/directorate-public-health/service-development-and-screening/newborn-screening>

Tradusaun seluk ba folletu ida-ne'e bele haree/download iha: <https://www.publichealth.hscni.net/publications/newborn-hearing-screening-english-and-translations>

Detalles kontaktu ba ita-nia eskritóriu lokál ba ezame-médiku ba kosok-oan nia raronak:

Northern Health and Social Care Trust **028 25 635674**
Southern Health and Social Care Trust **028 37 562125**
South Eastern Health and Social Care Trust **028 90 564748**
Western Health and Social Care Trust **028 71 611452**
Belfast Health and Social Care Trust **028 96 152752**

Haree informasaun liutan iha NI Direct - <https://www.nidirect.gov.uk/articles/newborn-screening> ka Gov.uk: <https://www.gov.uk/topic/population-screening-programmes/newborn-hearing>

Ita-boot mós bele kontakta ba liña asisténsia gratuita National Deaf Children's Society (NDCS) iha número 0808 800 8880 (vós no testu) <https://www.ndcs.org.uk/>

© *Direitu Autorál Crown 2021. Informasaun ida-ne'e dezenvolve orijinalmente husi Public Health England Screening (<https://www.gov.uk/topic/population-screening-programmes>) and is used under the Open Government Licence v3.0*

1 Marsu 2021

01 March 2021